

# GUTUN KULTURALA - 2023ko APIRILA

## LETTRE CULTURELLE - APIRILA 2023

### Hitzordu kulturalak Azkainen

### Rendez-vous culturels du mois à Ascain

- Apirilaren 15an, larunbata, **EZ DOK HIRU AKUSTIKOA - EUSKAL MUSIKAREN BENETAKO ISTORIA**, 20:00etan, VVF-en, Saint Ignace Azkaingo Opor Zentroan, 53 Haranederreko bidea.

Tartean Teatro konpainiaren ikusgarria - Publiko helduari zuzendutakoa - Ikusgarri umorezkoa, euskaraz.

Patxo Telleriak testuak sortzeko, Mikel Martinezek eta Telleriak berak zuzenean antzezteko duten estilo paregabearekin eta Jokin Oregiren zuzendaritzapean.

Umorea eta euskal musikari egiten zaion omenaldi bero eta hunkigarria.

Sinopsia :

Zenbat euskal kanta ezagutzen dituzu, zahar edo berri ? Kalkulua egin duzu inoiz ?

Ziur gaude uste duzuna baino askoz gehiago direla.

Ikuskizun honetan berrehun baino gehiago agertzen dira (zatiak, noski !) eta denak ez bada gehienak, ezagun egingo zaizkizu.

“Ez dok hiru”, kantutegian oinarritutako ikuskizun teatrala da. Gure modukoa, eroa, deskonzertantea, irrigarria azalez... Baina azal horren poro bakoitzari geure musikarekiko maitasuna dario.

**Iraupena : 70mn** - Sartzeak salgai egun bertan : Helduak (15 urte +) 10€ - Prezio apalak 5€.

TARTEAN teatroa  
IDIEA: PATXO TELLERIA  
ZUZENDARIA: JOKIN OREGI  
AKTIBAK: MIKEL MARTINEZ PATXO TELLERIA  
MUSIKO AKTIBAK: ADRIAN GARCIA DE LOS OJOS

eke icb  
EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA  
INSTITUT CULTUREL BASQUE

**EZ DOK HIRU**  
EUSKAL MUSIKAREN BENETAKO HISTORIA  
"AKUSTIKOA"

**AZKAINEN**

**VVF-en St Ignace Opor Zentroan**  
**APIRILAREN 15AN 20:00etan**  
**10€ Helduak / 5€ (12 urte +)**

Samedi 15  
**DOK**

avril, **EZ**  
**HIRU**

**AKUSTIKOA – La vraie histoire de la musique basque** à 20h00 au VVF, Club de vacances Saint Ignace, 53 chemin Haranederrea.

Spectacle d'humour en langue basque écrit par Patxo Telleria et interprété par Mikel Martinez et Telleria lui-même sous la direction de Jokin Oregi de la compagnie Tartean Teatro.

Hommage chaleureux et émouvant à la musique basque. Plus de 200 chants basques dans ce spectacle ( des morceaux, bien sûr ! ) qui vous seront familiers. Spectacle théâtral déconcertant, un peu fou, dérisoire en apparence qui regorge d'amour pour notre musique.

Durée 70mn - Destiné à un public adulte -

Billets en vente sur place : Tarif adulte (+ 15 ans) 10€ - Tarifs réduits 5€.

- Apirilaren 23an, igandea, **GASTON ABAT LES BALAIS** kontzertua, Gaston Labedol-ekin, 17:00etan, Biltoki gelan.

Kantu frantsesen ikusgarria, Alexandre Betolaud-ren sorkuntza kantuak, Sophie Kastelnik-ek antzeztua, Nicolas Vielle-k moldatua.

Kantu guztiak koloretan, fantasiaren eta umore onaren alde.

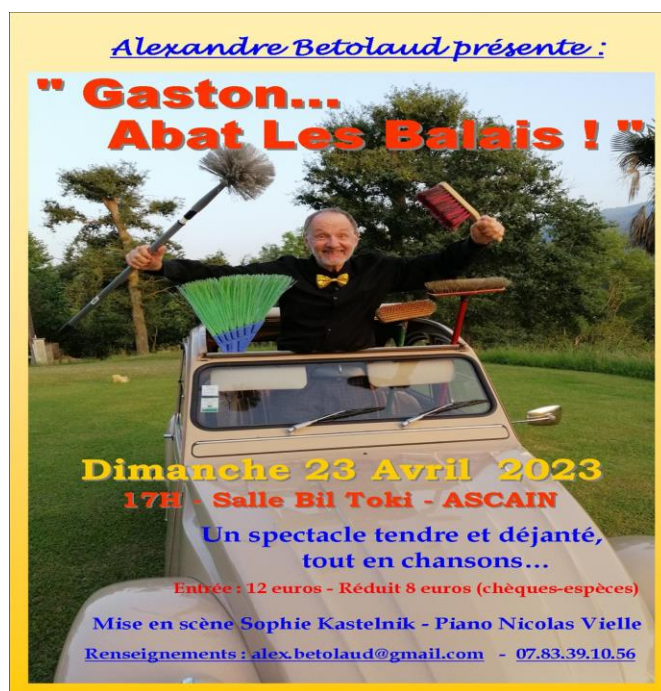
Hirurogei urteko musika pasioa, kantuak haurtzaroko unibertsoetik blues-rock doinuetara.

Zahartzeko gogo emanen dizun ikusgarria !

Helduak 12€ - Prezio apalak 8€.

Argibideak eta erreserbak : [alex.betolaud@gmail.com](mailto:alex.betolaud@gmail.com)

07.83.39.10.56



Dimanche 23 avril, **GASTON ABAT LES BALAIS** avec Gaston Labetol à 17h Salle Biltoki.  
Spectacle de chansons françaises, chansons de création par Alexandre Betolaud, mise en scène par Sophie Kastelnik, arrangées par Nicolas Vielle.

Chansons tendres et déjantées, pour le plaisir de notre belle langue, des bons mots...

Chansons toutes en couleurs pour la fantaisie et la bonne humeur...

Spectacle en quatre tableaux distincts, balayant soixante ans de passion de la musique, de l'univers de l'enfance, à la chanson virelangue, au blues-rock...

Tarif plein 12 euros, réduit 8 euros (chèques-espèces).

Renseignement et réservation : [alex.betolaud@gmail.com](mailto:alex.betolaud@gmail.com) 07.83.39.10.56

Avec Gaston Labetol : **A BAS LES BALAIS !** Un spectacle qui vous donnera envie de vieillir !

- **EUSKARALDIA URTE GUZIAN AZKAINEN** larunbat guziz 10etan Plaza inguruko ostatu bat arigune bilakatuko da.

## AZKAINEN



**EUSKARALDIA URTE GUZIAN**  
**Euskara hobetu nahi duzu mintzatuz ?**

**Larunbat guziz, 10etan**

**Plaza inguruko ostatu bat  
arigune bilakatuko da  
Izan euskaldun zahar edo euskaldun berri  
Gazte edo ez hain gazte - Euskara atseginez**

**LARUNBAT GUZIZ  
ALBOAN PLAZAN XOKO**

**Xehetasunak :**  
- Murielle : 06 13 19 82



**OSTATUETAN  
ONAN**

**00 Philippe : 06 80 75 44 52**

**EUSKARALDIA TOUTE**  
samedis matin, à 10h, l'un des  
Venez nous rejoindre si vous  
soit votre niveau.

**L'ANNÉE A ASCAIN**, tous les  
bars de la place sera Arigune.  
voulez parler en basque quel que

**- IKUSGARRIEN HARPIDETZA KARTA / CARTE D'ABONNEMENT SPECTACLES**

Lau ikusgarriren erosteko tarifa murriztua ahalbidetzen duen harpidetza txartel bat salgai ezarria da Herriko etxean. 4 ikusgarri 28€

Une carte d'abonnement permettant un tarif réduit pour l'achat de quatre spectacles est mise en vente à la Mairie. 4 spectacles 28€



**Data hauek zure agendan erreserbatzeko / Dates à réserver dans votre agenda :**

- Maiatzaren 27an, larunbata, **NOLA DOUBLE JE** dantza eta musika ikusgarria, 20:00etan VVF-en, Azkaingo opor zentroan.

Samedi 27 mai, spectacle de danse et musical **NOLA DOUBLE JE** à 20h au VVF, Club de vacances Le St Ignace.